

694596-2026 - Zadávání

Německo – Nakladatelské služby – Rahmenvereinbarung Unternehmenspublikation "EINSVIER"
OJ S 195/2026 08/10/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim - Oznámení oprav
Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: ProPotsdam GmbH

E-mail: vergabe@propotsdam.de

Právní forma kupujícího: Veřejný podnik

Činnost veřejného zadavatele: Bydlení a občanská vybavenost

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Rahmenvereinbarung Unternehmenspublikation "EINSVIER"

Popis: Rahmenvereinbarung Unternehmenspublikation "EINSVIER" Los 1 - Redaktion, Los 2 - Gestaltung

Identifikátor řízení: d9701151-f200-438d-8c63-dd1430f8b2c6

Interní identifikátor: EINSVIER_2026

Typ řízení: Jednací řízení s uveřejněním / jednací řízení

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79970000 Nakladatelské služby

Další klasifikace (cpv): 79416000 Práce s veřejností, 79822000 Sazečské práce, 79822500

Služby v oblasti grafického designu, 79930000 Speciální návrhářské služby, 79961000

Fotografické služby

2.1.2. Místo plnění

Obec: Potsdam

Nižší územní jednotka země (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Země: Německo

2.1.3. Hodnota

Maximální hodnota rámcové dohody: 8,00 EUR

2.1.4. Obecné informace

Další informace: #Bekanntmachungs-ID: CXT8YYRDYR1MJT7F# 1) Das Bewerberformblatt ist vollständig auszufüllen, die geforderten Erklärungen und Nachweise sind vollständig abzugeben bzw. beizufügen. Die Vergabestelle wird unvollständige Teilnahmeanträge nicht berücksichtigen, wenn fehlende Erklärungen und/oder Nachweise bis zum Ablauf einer gesetzten Nachfrist nicht nachgereicht werden. 2) Der Teilnahmeantrag ist ausschließlich in elektronischer Form und als pdf-Dateien einzureichen. 3) Im Falle einer Bewerbergemeinschaft ist mit dem Teilnahmeantrag eine Erklärung aller Mitglieder der Bewerbergemeinschaft abzugeben, wonach diese im Auftragsfalle eine Arbeitsgemeinschaft

mit gesamtschuldnerischer Haftung gründen. Die Erklärung hat zudem ein Mitglied der Bewerbergemeinschaft zur Durchführung des Vergabeverfahrens zu bevollmächtigen. 4) Beruft sich der Bewerber hinsichtlich seiner technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit auf die Ressourcen von Drittunternehmen, so ist dem Teilnahmeantrag eine Erklärung der Drittunternehmen beizufügen, wonach diese dem Bewerber im Auftragsfall ihre Ressourcen zur Verfügung stellen. Gleiches gilt für verbundene Unternehmen. 5) Unter <http://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPCenter/> finden Sie weitere Informationen zum Verfahren. Sie können dort Vergabeunterlagen kostenlos herunterladen und Nachrichten der Vergabestelle einsehen. Die Bieterkommunikation hat ausschließlich über den Vergabemarktplatz Brandenburg zu erfolgen. Es wird eine Registrierung empfohlen. 6) Bieterfragen sollen möglichst bis zum 19.10.2026 über den Vergabemarktplatz gestellt werden. Nicht rechtzeitig gestellte Bieterfragen können unbeantwortet bleiben. 7) Beschränkung der Bewerberzahl Bei mehr als drei geeigneten Bewerbern dienen die folgenden Bewertungskriterien (gem. Bewertungsmatrix Eignungskriterien je Los) zur Ermittlung der Bewerberreihenfolge: 1. Berufserfahrung der Mitarbeiter 2. Referenzen Je Los können maximal 500 Punkte erreicht werden. Die drei Bewerber mit der höchsten Punktzahl werden je Los berücksichtigt, die übrigen Bewerbungen bleiben unberücksichtigt. Ergibt das Ergebnis eine höhere Zahl von Teilnehmern aufgrund von Punktgleichstand auf dem letzten Platz, entscheidet das Los darüber, welcher von den punktgleichen Bewerbern im weiteren Verfahren je Los berücksichtigt wird. Nicht berücksichtigte Bewerber werden elektronisch über ihr Ausscheiden informiert. Die nicht berücksichtigten geeigneten Bewerber, deren Teilnahmeantrag nach der Auswahlentscheidung auf dem vierten Rang bzw. auf nachfolgenden Rängen liegt, erhalten dabei den Status von Reservebewerbern und stehen in der Rangfolge für den Fall zur Verfügung, dass ein oder alle ausgewählter/n Bewerber aus dem Verfahren ausscheidet/ ausscheiden, kein Angebot abgibt/abgeben oder mit keinem der Bieter ein Vertragsschluss zustande kommt. Die Entscheidung über die Aufforderung der Reservebewerber zur Teilnahme am Vergabeverfahren steht im Ermessen der Auftraggeberin.

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

vgv -

2.1.5. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Maximální počet částí, při kterém může podat nabídku jeden uchazeč: 2

Smluvní podmínky:

Maximální počet částí, při kterém mohou být zakázky zadány jednomu uchazeči: 2

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Účast na zločinném spolčení: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 1

Teroristické trestné činy nebo trestné činy spojené s teroristickými činnostmi: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 1

Praní peněz nebo financování terorismu: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 2+3

Podvody: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 4+5

Korupce: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 6-9

Dětská práce a jiné formy obchodování s lidmi: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 10

Porušení povinnosti týkající se placení daní: § 123 GWB Abs. 4 Nr. 1

Porušení povinnosti týkající se placení příspěvků na sociální zabezpečení: § 123 GWB Abs. 4 Nr. 1

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: Redakce

Popis: Zu dem zentralen Kommunikationsinstrument der ProPotsdam gehört das Unternehmensmagazin EINSVIER. Die 32-seitige Publikation informiert regelmäßig über unternehmensrelevante, stadtpolitische und gesellschaftliche Themen. Die aktuelle Auflage beträgt 27.000 Exemplare. Für die Ausgaben 2027 und 2028, mit der Option auf Vertragsverlängerung um jeweils ein Jahr bis maximal Februar 2031 sucht die ProPotsdam eine Agentur, welche die redaktionelle Erstellung übernimmt.

Interní identifikátor: 1

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79970000 Nakladatelské služby

Další klasifikace (cpv): 79416000 Práce s veřejností, 79822000 Sazečské práce, 79822500

Služby v oblasti grafického designu, 79930000 Speciální návrhářské služby, 79961000

Fotografické služby

5.1.2. Místo plnění

Obec: Potsdam

Nižší územní jednotka země (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Země: Německo

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 24 Měsíce

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 2

Další informace o obnovení: Die Rahmenvereinbarung beginnt am 01. März 2027 und wird zunächst befristet für 2 Jahre (24 Monaten) bis zum 28. Februar 2029 geschlossen. Danach verlängert sich die Rahmenvereinbarung höchstens zweimal um jeweils ein weiteres Jahr, sofern der AG die Rahmenvereinbarung nicht mit einer Kündigungsfrist von drei Monaten zum Jahresende kündigt.

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v žádosti o účast

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

Další informace: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Die Auftraggeberin geht von einer Höchstmenge von 8 Ausgaben in vier Jahren aus. Die Rahmenvereinbarung gewährt dem Vertragspartner ein exklusives Leistungsrecht. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf Abruf einer Mindestmenge.

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení, Zadávací dokumentace

Kritérium: Opatření pro zajištění kvality

Popis výběrového kritéria: Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit des Bieters/Bewerbers in Frage stellt (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Opatření pro zajištění kvality

Popis výběrového kritéria: Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Eigenerklärung des Bewerbers zur Eintragung in das Berufsregister oder Handelsregister seines Sitzes, § 44 Nr. 1 VgV (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Průměrný roční obrat

Popis výběrového kritéria: Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten drei Jahren 2023-2025 (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Los 1: Es ist ein durchschnittlicher Gesamtumsatz von mindestens 300.000 EUR ohne Umsatzsteuer gefordert. Los 2: Es ist ein durchschnittlicher Gesamtumsatz von mindestens 100.000 EUR ohne Umsatzsteuer gefordert.

Kritérium: Profesionální pojištění proti riziku odpovědnosti

Popis výběrového kritéria: Bestätigung einer aktuell gültigen Berufshaftpflichtversicherung (mittels Dritterklärung) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): Los 1: Es sind folgende Mindestdeckungssummen gefordert: - Personen- und Sachschäden (Deckungssumme 2,5 Millionen EUR) - Vermögensschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR). - Alternativ: Verfügt ein Bewerber zurzeit über keinen ausreichenden Versicherungsschutz, kann der Nachweis der geforderten Deckungssummen durch die Zusage des Versicherers erfolgen, dass sie im Auftragsfall bereit ist, eine solche Versicherung abzuschließen. Los 2: Es sind folgende Mindestdeckungssummen gefordert: - Personen- und Sachschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR) - Vermögensschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR). - Alternativ: Verfügt ein Bewerber zurzeit über keinen ausreichenden Versicherungsschutz, kann der Nachweis der geforderten Deckungssummen durch die Zusage des Versicherers erfolgen, dass sie im Auftragsfall bereit ist, eine solche Versicherung abzuschließen.

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Angabe zum Insolvenzverfahren und Liquidation (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Specifický průměrný roční obrat

Popis výběrového kritéria: Umsatz der letzten drei Geschäftsjahre für vergleichbare Leistungen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Relevantní vzdělání a profesní kvalifikace

Popis výběrového kritéria: Los 1 - 1. Qualifikation und Berufserfahrung der Projektmitglieder (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): - namentliche Benennung des Projektteams sowie deren Vertretungsregelung - Das Projektteam muss aus mindestens folgenden Personen bestehen, zzgl. mindestens eine Vertretung: -> 1 Redaktionsleiter*in (festangestellt), -> 1 Projektleiter*in (festangestellt), -> 2 Redakteur*innen (fest- oder freiangestellt), -> 2 Fotograf*innen (fest- oder freiangestellt) - Für die Projektteammitglieder ist folgende Berufserfahrung nachzuweisen: -> Redaktionsleitung und Projektleitung - jeweils mind. 5 Jahre, -> Redakteur*innen und Fotograf*innen - jeweils mind. 3 Jahre. - Der/Die Redaktionsleiter*in sowie der/die Projektleiter*in müssen über folgende Qualifikation verfügen: journalistisches oder kommunikationswissenschaftliches Studium, Studium der Medien-, PR- oder Öffentlichkeitsarbeit, journalistisches Volontariat oder vergleichbar. - Auf Anforderung sind die Nachweise über die Angabe der Qualifikation der einzusetzenden Mitarbeiter mittels Dritterklärung vorzulegen. - Hinweis: Ein Austausch der benannten Mitarbeiter ist im Rahmen der späteren Leistungserbringung nur bei gleicher Qualifikation/Berufserfahrung und nach vorheriger schriftlicher Freigabe durch den Auftraggeber möglich.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 1 - 2. Referenzen des Unternehmens in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - als vergleichbar gelten z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 3., 4. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 1 - 3. Referenzen der Redaktionsleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 4. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zur Art des Mediums, der persönlichen Rolle sowie zum Umfang zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 1 - 4. Referenzen der Projektleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder

Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 3. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zur Art des Mediums, der persönlichen Rolle sowie zum Umfang zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 1 - 5. Referenzen der zwei Fotograf*innen in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - mindestens drei Referenzen (Fotos) je Fotograf*in: Die Fotografinnen und Fotografen müssen Erfahrungen in der Reportage-, Veranstaltungs-, Architektur- oder Porträtfotografie nachweisen. Die Mindestanforderungen müssen in Summe über beide Fotograf*innen erfüllt sein. - mindestens drei Referenzen für die Bildnachbearbeitung (Vorher-/Nachher-Motiv) je Fotograf*in: Die Fotografinnen und Fotografen erbringen Nachweise zu Kompetenzen in der Bildnachbearbeitung, insbesondere bei der Entfernung unpassender Bildinhalte sowie der Nachbearbeitung von Gesichtern (zum Beispiel: Einsatz von KI-generierten Gesichtern zum Zweck der Wahrung von Persönlichkeitsrechten). Die Mindestanforderungen müssen in Summe über beide Fotograf*innen erfüllt sein. - Zum Nachweis der Referenzen sind die jeweiligen Fotos einzureichen. Es können alternativ auch Links zu Onlinegalerien angegeben werden.

Kritérium: Průměrný roční počet zaměstnanců

Popis výběrového kritéria: Angabe über die durchschnittliche Anzahl an festangestellten Mitarbeitern (exklusive: studentische Hilfskräfte, Auszubildende, Praktikanten, Freelancer) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): je Los: Es ist eine durchschnittliche Anzahl von mind. 3 festangestellten Mitarbeitern in den letzten drei Jahren gefordert.

Kritérium: Relevantní vzdělání a profesní kvalifikace

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 1. Qualifikation und Berufserfahrung der Projektmitglieder (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): - namentliche Benennung des Projektteams sowie deren Vertretungsregelung - Das Projektteam muss aus mindestens folgenden Personen bestehen: -> Grafikdesigner*in, -> Designdirektor*in, -> Projektleiter*in, -> Reinzeichner*in. - Die Projektmitglieder können sich gegenseitig vertreten. Eine Vertretung für die/den Grafikdesigner*in kann durch die/den Designdirektor*in erfolgen, jedoch nicht umgekehrt. Die Abrechnung erfolgt in dem Fall über den Stundensatz des/der Grafikdesigners*in. - Als Berufserfahrung ist folgendes nachzuweisen: -> Grafikdesigner*in, Reinzeichner*in und Projektleiter*in - jeweils mind. 2 Jahre, -> Designdirektor*in - mind. 3 Jahre, - Die Projektmitglieder müssen über folgende Qualifikationen verfügen: -> Grafikdesigner*in, Reinzeichner*in und Projektleiter*in: abgeschlossene Ausbildung zur/zum Mediengestalter*in oder Druckvorlagenhersteller*in oder abgeschlossenes Studium Kommunikationsdesign oder vergleichbar von den Studieninhalten, -> Designdirektor*in: abgeschlossenes Studium Kommunikationsdesign oder vergleichbar von den Studieninhalten. - Auf Anforderung sind die Nachweise über die Angabe der Qualifikation der einzusetzenden Mitarbeiter mittels Dritterklärung vorzulegen. - Hinweis: Ein Austausch der benannten Mitarbeiter ist im Rahmen der späteren Leistungserbringung nur bei gleicher Qualifikation /Berufserfahrung und nach vorheriger schriftlicher Freigabe durch den Auftraggeber möglich.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 2. Referenzen des Unternehmens in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 3.- 6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 3. Referenzen des/der Designdirektor*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 4.-6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 4. Referenzen der Projektleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-3., 5.-6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 5. Referenzen der Grafikdesigner*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes

Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-4., 6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 6. Referenzen der Reinzeichner*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-5. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Informace o druhé fázi dvoufázového řízení:

Minimální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 3

Kupující si vyhrazuje právo zadat zakázku na základě původních nabídek bez dalších jednání

5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 19/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F/documents>

Komunikační kanál ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky řízení:

Předpokládané datum odeslání výzev k podávání nabídek: 11/11/2026

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení žádostí o účast: 27/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být všechny chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: fehlende Erklärungen und Eignungsnachweise werden nachgefordert

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: Einzureichende Unterlagen: * Mit dem Angebot ** Mittels

Eigenerklärung: - Abgabe einer Erklärung zu den restriktiven Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, gem. Verordnung (EU)

2022/576 des Rates * Mit dem Teilnahmeantrag ** Mittels Eigenerklärung: - Erklärung über die Zahlung eines Mindestlohnes / Verpflichtungserklärung gemäß Brandenburgischen Gesetz über Mindestanforderungen für die Vergabe von öffentlichen Aufträgen

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ano

Právní forma, kterou musí mít skupina uchazečů, které byla zadána zakázka: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

Finanční ujednání: Sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

5.1.15. Techniky**Rámcová dohoda:**

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 1

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Informace o lhůtách pro přezkum: Ein Nachprüfungsantrag ist nur zulässig, wenn der geltend gemachte Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntniserlangung gerügt worden ist und die Auftraggeberin der Rüge nicht abgeholfen hat (§ 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB). Verstöße, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Angebots- oder Bewerbungsfrist gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 und 3 GWB). Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Der Nachprüfungsantrag ist schriftlich oder elektronisch bei der oben bezeichneten Vergabekammer einzureichen und zu begründen (§ 161 Abs. 1 GWB). Ein wirksam erteilter Zuschlag kann nicht aufgehoben werden (§ 168 Abs. 2 GWB). Die Zuschlagserteilung ist zehn Kalendertage nach Absendung der Mitteilung der Vergabeentscheidung (per Fax oder elektronisch) möglich; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an (§ 134 Abs. 2 GWB).

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: ProPotsdam GmbH

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Organizace přijímající žádosti o účast: ProPotsdam GmbH

5.1. Část: LOT-0002

Název: Gestaltung

Popis: Zu dem zentralen Kommunikationsinstrument der ProPotsdam gehört das Unternehmensmagazin EINSVIER. Die 32-seitige Publikation informiert regelmäßig über unternehmensrelevante, stadtpolitische und gesellschaftliche Themen. Die aktuelle Auflage beträgt 27.000 Exemplare. Für die Ausgaben 2027 und 2028, mit der Option auf Vertragsverlängerung um jeweils ein Jahr bis maximal Februar 2031 sucht die ProPotsdam eine Agentur, welche die von der Redaktion gelieferten Textinhalte in Bildsprache übersetzt sowie die Gestaltung des Seitenlayouts erbringt.

Interní identifikátor: 2

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79970000 Nakladatelské služby

Další klasifikace (cpv): 79416000 Práce s veřejností, 79822000 Sazečské práce, 79822500

Služby v oblasti grafického designu, 79930000 Speciální návrhářské služby, 79961000

Fotografické služby

5.1.2. Místo plnění

Obec: Potsdam

Nižší územní jednotka země (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Země: Německo

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 24 Měsíce

5.1.4. Obnovení

Maximální počet obnovení: 2

Další informace o obnovení: Die Rahmenvereinbarung beginnt am 01. März 2027 und wird zunächst befristet für 2 Jahre (24 Monaten) bis zum 28. Februar 2029 geschlossen. Danach verlängert sich die Rahmenvereinbarung höchstens zweimal um jeweils ein weiteres Jahr, sofern der AG die Rahmenvereinbarung nicht mit einer Kündigungsfrist von drei Monaten zum Jahresende kündigt.

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v žádosti o účast

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ano

Další informace: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Die Auftraggeberin geht von einer Höchstmenge von 8 Ausgaben in vier Jahren aus. Die Rahmenvereinbarung gewährt dem Vertragspartner ein exklusives Leistungsrecht. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf Abruf einer Mindestmenge.

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení, Zadávací dokumentace

Kritérium: Opatření pro zajištění kvality

Popis výběrového kritéria: Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit des Bieters/Bewerbers in Frage stellt (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Opatření pro zajištění kvality

Popis výběrového kritéria: Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Zápis do obchodního rejstříku

Popis výběrového kritéria: Eigenerklärung des Bewerbers zur Eintragung in das Berufsregister oder Handelsregister seines Sitzes, § 44 Nr. 1 VgV (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Průměrný roční obrat

Popis výběrového kritéria: Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten drei Jahren 2023-2025 (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Los 1: Es ist ein durchschnittlicher Gesamtumsatz von mindestens 300.000 EUR ohne Umsatzsteuer gefordert. Los 2: Es ist ein durchschnittlicher Gesamtumsatz von mindestens 100.000 EUR ohne Umsatzsteuer gefordert.

Kritérium: Profesionální pojištění proti riziku odpovědnosti

Popis výběrového kritéria: Bestätigung einer aktuell gültigen Berufshaftpflichtversicherung (mittels Dritterklärung) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): Los 1: Es sind folgende Mindestdeckungssummen gefordert: - Personen- und Sachschäden (Deckungssumme 2,5 Millionen EUR) - Vermögensschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR). - Alternativ: Verfügt ein Bewerber zurzeit über keinen ausreichenden Versicherungsschutz, kann der Nachweis der geforderten Deckungssummen durch die Zusage des Versicherers erfolgen, dass sie im Auftragsfall bereit ist, eine solche Versicherung abzuschließen. Los 2: Es sind folgende Mindestdeckungssummen gefordert: - Personen- und Sachschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR) - Vermögensschäden (Deckungssumme 1,0 Millionen EUR). - Alternativ: Verfügt ein Bewerber zurzeit über keinen ausreichenden Versicherungsschutz, kann der Nachweis der geforderten Deckungssummen durch die Zusage des Versicherers erfolgen, dass sie im Auftragsfall bereit ist, eine solche Versicherung abzuschließen.

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Angabe zum Insolvenzverfahren und Liquidation (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Specifický průměrný roční obrat

Popis výběrového kritéria: Umsatz der letzten drei Geschäftsjahre für vergleichbare Leistungen (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Relevantní vzdělání a profesní kvalifikace

Popis výběrového kritéria: Los 1 - 1. Qualifikation und Berufserfahrung der Projektmitglieder (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): - namentliche Benennung des Projektteams sowie deren Vertretungsregelung - Das Projektteam muss aus mindestens folgenden

Personen bestehen, zzgl. mindestens eine Vertretung: -> 1 Redaktionsleiter*in (festangestellt), -> 1 Projektleiter*in (festangestellt), -> 2 Redakteur*innen (fest- oder freiangestellt), -> 2 Fotograf*innen (fest- oder freiangestellt) - Für die Projektteammitglieder ist folgende Berufserfahrung nachzuweisen: -> Redaktionsleitung und Projektleitung - jeweils mind. 5 Jahre, -> Redakteur*innen und Fotograf*innen - jeweils mind. 3 Jahre. - Der/Die Redaktionsleiter*in sowie der/die Projektleiter*in müssen über folgende Qualifikation verfügen: journalistisches oder kommunikationswissenschaftliches Studium, Studium der Medien-, PR- oder Öffentlichkeitsarbeit, journalistisches Volontariat oder vergleichbar. - Auf Anforderung sind die Nachweise über die Angabe der Qualifikation der einzusetzenden Mitarbeiter mittels Dritterklärung vorzulegen. - Hinweis: Ein Austausch der benannten Mitarbeiter ist im Rahmen der späteren Leistungserbringung nur bei gleicher Qualifikation/Berufserfahrung und nach vorheriger schriftlicher Freigabe durch den Auftraggeber möglich.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 1 - 2. Referenzen des Unternehmens in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - als vergleichbar gelten z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 3., 4. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 1 - 3. Referenzen der Redaktionsleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 4. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zur Art des Mediums, der persönlichen Rolle sowie zum Umfang zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 1 - 4. Referenzen der Projektleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen,

regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 3. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zur Art des Mediums, der persönlichen Rolle sowie zum Umfang zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 1 - 5. Referenzen der zwei Fotograf*innen in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - mindestens drei Referenzen (Fotos) je Fotograf*in: Die Fotografinnen und Fotografen müssen Erfahrungen in der Reportage-, Veranstaltungs-, Architektur- oder Porträtfotografie nachweisen. Die Mindestanforderungen müssen in Summe über beide Fotograf*innen erfüllt sein. - mindestens drei Referenzen für die Bildnachbearbeitung (Vorher-/Nachher-Motiv) je Fotograf*in: Die Fotografinnen und Fotografen erbringen Nachweise zu Kompetenzen in der Bildnachbearbeitung, insbesondere bei der Entfernung unpassender Bildinhalte sowie der Nachbearbeitung von Gesichtern (zum Beispiel: Einsatz von KI-generierten Gesichtern zum Zweck der Wahrung von Persönlichkeitsrechten). Die Mindestanforderungen müssen in Summe über beide Fotograf*innen erfüllt sein. - Zum Nachweis der Referenzen sind die jeweiligen Fotos einzureichen. Es können alternativ auch Links zu Onlinegalerien angegeben werden.

Kritérium: Průměrný roční počet zaměstnanců

Popis výběrového kritéria: Angabe über die durchschnittliche Anzahl an festangestellten Mitarbeitern (exklusive: studentische Hilfskräfte, Auszubildende, Praktikanten, Freelancer) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): je Los: Es ist eine durchschnittliche Anzahl von mind. 3 festangestellten Mitarbeitern in den letzten drei Jahren gefordert.

Kritérium: Relevantní vzdělání a profesní kvalifikace

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 1. Qualifikation und Berufserfahrung der Projektmitglieder (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): - namentliche Benennung des Projektteams sowie deren Vertretungsregelung - Das Projektteam muss aus mindestens folgenden Personen bestehen: -> Grafikdesigner*in, -> Designdirektor*in, -> Projektleiter*in, -> Reinzeichner*in. - Die Projektmitglieder können sich gegenseitig vertreten. Eine Vertretung für die/den Grafikdesigner*in kann durch die/den Designdirektor*in erfolgen, jedoch nicht umgekehrt. Die Abrechnung erfolgt in dem Fall über den Stundensatz des/der Grafikdesigners*in. - Als Berufserfahrung ist folgendes nachzuweisen: -> Grafikdesigner*in, Reinzeichner*in und Projektleiter*in - jeweils mind. 2 Jahre, -> Designdirektor*in - mind. 3 Jahre, - Die Projektmitglieder müssen über folgende Qualifikationen verfügen: -> Grafikdesigner*in, Reinzeichner*in und Projektleiter*in: abgeschlossene Ausbildung zur/zum Mediengestalter*in oder Druckvorlagenhersteller*in oder abgeschlossenes Studium Kommunikationsdesign oder vergleichbar von den Studieninhalten, -> Designdirektor*in: abgeschlossenes Studium Kommunikationsdesign oder vergleichbar von den Studieninhalten. - Auf Anforderung sind die Nachweise über die Angabe der Qualifikation der einzusetzenden Mitarbeiter mittels Dritterklärung vorzulegen. - Hinweis: Ein Austausch der benannten Mitarbeiter ist im Rahmen der späteren Leistungserbringung nur bei gleicher Qualifikation /Berufserfahrung und nach vorheriger schriftlicher Freigabe durch den Auftraggeber möglich.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 2. Referenzen des Unternehmens in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 3.- 6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 3. Referenzen des/der Designdirektor*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2., 4.-6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 4. Referenzen der Projektleitung in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-3., 5.-6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 5. Referenzen der Grafikdesigner*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften,

Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-4., 6. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Los 2 - 6. Referenzen der Reinzeichner*in in den letzten 5 Jahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): - zwei Referenzen - mindestens eine Referenz muss z. B. für ein in den Bereichen Stadtentwicklung oder Städtebau-/Wohnungswirtschaft tätiges oder ein städtisches, kommunales oder landeseigenes Unternehmen, Institution oder Verwaltung erstellt worden sein - mindestens eine Referenz als z. B. Kunden- und Unternehmensmagazine, Geschäftsberichte, Mitarbeiterzeitschriften, Verbands- und Mitgliederzeitschriften, kommunale Publikationen, Publikationen öffentlicher Unternehmen, regelmäßig erscheinende Print- oder Hybridpublikationen. - Die Referenzen können mit den Referenzen unter 2.-5. identisch sein. - Für die Bewertung der Referenzen ist je Referenz eine Detailbeschreibung erforderlich, welche sich über max. zwei DIN-A4-Seiten (einseitig bedruckt) erstreckt. Es sind Angaben zum Leistungsumfang des Projektmitglieds zu machen. Zudem sind die erstellten Magazine, Geschäftsberichte, Zeitschriften, Publikationen zu übersenden.

Informace o druhé fázi dvoufázového řízení:

Minimální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 3

Kupující si vyhrazuje právo zadat zakázku na základě původních nabídek bez dalších jednání

5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Lhůta pro vyžádání dalších informací: 19/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Adresa zadávací dokumentace: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F/documents>

Komunikační kanál ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky řízení:

Předpokládané datum odeslání výzev k podávání nabídek: 11/11/2026

Podmínky podání:

Elektronické podání: Požadována

Adresa pro podání: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRDYR1MJT7F>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení žádostí o účast: 27/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00) středoevropský čas, západoevropský letní čas

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být všechny chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: fehlende Erklärungen und Eignungsnachweise werden nachgefordert

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: Einzureichende Unterlagen: * Mit dem Angebot ** Mittels

Eigenerklärung: - Abgabe einer Erklärung zu den restriktiven Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, gem. Verordnung (EU)

2022/576 des Rates * Mit dem Teilnahmeantrag ** Mittels Eigenerklärung: - Erklärung über die Zahlung eines Mindestlohnes / Verpflichtungserklärung gemäß Brandenburgischen Gesetz über Mindestanforderungen für die Vergabe von öffentlichen Aufträgen

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ano

Právní forma, kterou musí mít skupina uchazečů, které byla zadána zakázka: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

Finanční ujednání: Sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 1

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Informace o lhůtách pro přezkum: Ein Nachprüfungsantrag ist nur zulässig, wenn der geltend gemachte Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntniserlangung gerügt worden ist und die Auftraggeberin der Rüge nicht abgeholfen hat (§ 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB). Verstöße, die aus der Bekanntmachung oder den

Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Angebots- oder Bewerbungsfrist gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 und 3 GWB). Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Der Nachprüfungsantrag ist schriftlich oder elektronisch bei der oben

bezeichneten Vergabekammer einzureichen und zu begründen (§ 161 Abs. 1 GWB). Ein wirksam erteilter Zuschlag kann nicht aufgehoben werden (§ 168 Abs. 2 GWB). Die Zuschlagserteilung ist zehn Kalendertage nach Absendung der Mitteilung der Vergabeentscheidung (per Fax oder elektronisch) möglich; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an (§ 134 Abs. 2 GWB).

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: ProPotsdam GmbH

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Organizace přijímající žádosti o účast: ProPotsdam GmbH

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: ProPotsdam GmbH
Registrační číslo: HRB 1294 P
Poštovní adresa: Pappelallee 4
Obec: Potsdam
PSČ: 14469
Nižší územní jednotka země (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)
Země: Německo
E-mail: vergabe@propotsdam.de
Telefon: 000
Internetová adresa: <https://www.ProPotsdam.de>

Úlohy této organizace:

Kupující
Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení
Organizace přijímající žádosti o účast

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie
Registrační číslo: t:03318661719
Poštovní adresa: Heinrich-Mann-Allee 107
Obec: Potsdam
PSČ: 14473
Nižší územní jednotka země (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)
Země: Německo
Kontaktní místo: t:03318661719
E-mail: vergabekammer@mwae.brandenburg.de
Telefon: +49 3318661719
Internetová adresa: <https://mwae.brandenburg.de>

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum
Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83
Obec: Bonn
PSČ: 53119
Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Země: Německo
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100

Úlohy této organizace:

TED eSender

10. Změna

Znění předchozího oznámení, které má být změněno: c038039d-6e49-40a7-a3aa-8866e87718ec-01
Hlavní důvod změny: Informace aktualizovány

10.1. Změna

Identifikátor sekce: PROCEDURE

Popis změn: Der Bekanntmachungstext wurde dahingehend korrigiert, dass eine Höchstzahl der Rahmenvereinbarung ergänzt wurde. Zudem wurde eine Konkretisierung der geforderten "Referenzen der zwei Fotograf*innen in den letzten 5 Jahren" vorgenommen. Zudem wurden folgende Unterlagen überarbeitet und in den Vergabeunterlagen ausgetauscht: a) Formblatt 124 LD: Das Formblatt 124 LD wurde dahingehend angepasst, dass die Angaben zu vergleichbaren Leistungen gestrichen wurden. Die Referenzen sind mit dem Bewerbungsformblatt je Los zu benennen. b) Verfahrensbrief Los 1: - Konkretisierung erfolgt, dass die Vertretung der Projektmitglieder fest- oder freigestellt sein kann. - Konkretisierung der geforderten "Referenzen der zwei Fotograf*innen in den letzten 5 Jahren" Los 2: - Konkretisierung erfolgt, dass es sich bei den Projektmitgliedern um fest- oder freigestellte Personen handeln kann. c) Bewerberformblatt Los 1: - Konkretisierung erfolgt, dass die Vertretung der Projektmitglieder fest- oder freigestellt sein kann. - Ergänzung von wertungsrelevanten Angaben zu den einzelnen Referenzen - Konkretisierung der geforderten "Referenzen der zwei Fotograf*innen in den letzten 5 Jahren" Los 2: - Konkretisierung erfolgt, dass es sich bei den Projektmitgliedern um fest- oder freigestellte Personen handeln kann. - Ergänzung von wertungsrelevanten Angaben zu den einzelnen Referenzen d) Bewertungsmatrix Eignungskriterien - Los 1: Die Wertungssystematik zu 2.1. Referenzen des Unternehmens wurde korrigiert.

Zadávací dokumentace byla změněna dne: 06/10/2026

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: 50b7d53b-d40f-4863-9a53-038997820694 - 01

Druh formuláře: Zadávací

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 06/10/2026 16:57:02 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 694596-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 195/2026

Datum zveřejnění: 08/10/2026